

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

A la réunion du 30 septembre 1981, un résumé des sujets traités depuis le début de l'année a été discuté pour préparer l'examen des questions encore en suspens.

Pour préparer une étude structurée des différents éléments de la politique du personnel, qui couvre des domaines aussi divers que la politique de promotion, la sanction du mérite, la planification en matière de personnel, etc., il a été convenu que deux membres désignés, l'un par la Direction et l'autre par l'Association du Personnel, étudieront le document sur la politique du personnel du CERN déjà approuvé par le Comité et par la Commission exécutive et prendront ce document comme base pour proposer un cadre dans lequel des questions prioritaires pourraient être réexaminées et développées par des déclarations concernant les procédures ou par la publication de circulaires administratives appropriées.

Un projet de mandat à proposer au Groupe de travail sur la Sécurité sociale a été étudié. L'Association du Personnel a attiré l'attention sur les problèmes que rencontre le personnel, tant du point de vue de son intégration dans la région que de sa réintégration après son départ du CERN. Il a été convenu que, puisque les problèmes font l'objet d'un examen constant et que des négociations se poursuivent avec les pays hôtes, les responsables de ces questions seront invités à présenter, à la première réunion de 1982, un rapport sur les progrès accomplis et à accomplir. Le Groupe de travail sera chargé de dresser un inventaire de la réglementation en vigueur au CERN en matière de sécurité sociale et, en collaboration avec les groupes nationaux, des dispositions prises ou des accords conclus en vue de faciliter la réintégration des anciens membres du personnel et de leurs familles dans les systèmes de sécurité sociale nationaux. En outre, le Groupe devra soumettre, dans ce domaine, toutes les autres informations et suggestions utiles à la révision périodique des conditions d'emploi. Il a été demandé au Président du Groupe de rendre compte au Comité à sa réunion de février 1982.

Le Comité a procédé à une discussion préliminaire sur les répercussions des estimations du coût global des mesures destinées à faciliter les départs anticipés à la retraite dans le cas du personnel travaillant par roulement. Il a été rappelé que cette question doit être dissociée de celle des inconvénients du travail par roulement par rapport au travail de jour selon l'horaire normal, puisque ces inconvénients, qui sont admis, sont déjà compensés par des versements supplémentaires au personnel travaillant par roulement. La proposition initiale avait été spécialement définie et soumise pour permettre à ceux qui le souhaiteraient de prendre une retraite anticipée, si possible, sans réduction de la pension à laquelle

STANDING ADVISORY COMMITTEE

At the meeting of 30 September 1981, a summary of the subjects so far covered during the year was discussed in order to prepare for the examination of outstanding items.

In order to prepare a structured study of the various elements involved in personnel policy, which covers such diverse areas as promotion policy, merit recognition and manpower planning, etc., it was agreed that nominated members of the Management and of the Staff Association should take the CERN Staff Policy paper already approved by the Committee and the Executive Board, and use the contents to propose a framework within which priority areas could be re-examined and enlarged by procedural statements or appropriate Administrative Circulars.

Draft terms of reference to be proposed to the Working Group on Social Security were discussed. The Staff Association laid emphasis on problems faced by the personnel both over integration in the local area and over re-integration after leaving CERN. It was agreed that as problems of integration are under constant review and negotiations are continuing with the host countries, those responsible will be asked to report at the first meeting in 1982 on progress made and still to be achieved. The Working Group will be asked to make an inventory of the Social Security regulations in force at CERN, and, in collaboration with the national groups, of the arrangements or agreements made to assist the re-integration of ex-members of the personnel and their families into national social security schemes. In addition, the Group should assemble any other information and suggestions in this field which may be useful for the periodical review of conditions of employment. The Chairman of the Group was asked to report back at the February 1982 meeting of the Committee.

A preliminary discussion was held on the implication of the global cost estimates of measures designed to facilitate early retirement for shiftworkers. It was recalled that this question should be dissociated from the inconveniences of shiftwork when compared to regular daywork, as this recognised factor was already compensated by the additional payments made to shiftworkers. The original proposal had been specifically defined and put forward to allow those who wished to do so to retire early without, if possible, any reduction in the pensions they could have had if they had worked until 65. The Staff Association referred to the report of the Working Group which had studied the problem, and it was agreed that, when additional information requested by the Chairman was available, he would consult the Group to obtain their reactions, and the subject would be discussed again by the Committee as soon as possible.

ils auraient eu droit s'ils avaient travaillé jusqu'à l'âge de 65 ans. L'Association du Personnel s'est référée au rapport du Groupe de travail qui a étudié le problème et il a été convenu que, lorsque les informations supplémentaires demandées par le Président seront disponibles, celui-ci consultera le Groupe pour recueillir ses réactions, et que la question sera réétudiée par le Comité dès que possible.

Les fiches d'information 'Foyers et classe de résidence' et 'Privilèges et immunités des membres du personnel' ont été discutées brièvement et seront maintenant publiées sous la forme de circulaires administratives.

Un membre de la Direction a été invité à préparer la mise en place, à titre d'essai, d'une 'boîte à idées' sur les mesures éventuelles d'économies à réaliser, et l'Association du Personnel a exprimé l'espoir que cette mesure puisse être mise en œuvre rapidement avec un système d'incitations financières appropriées.

La prochaine réunion se tiendra le mardi 3 novembre 1981.

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE

La Circulaire Administrative No 14 : '*Accidents et maladies des membres du Personnel*' est maintenant publiée.

Elle est disponible *au Secrétariat de votre Division*.

J.F. Barthélemy
Tél. 2855

The Information Sheets 'Home station and residential category' and 'Privileges and immunities of members of the personnel' were discussed briefly and will now be issued as Administrative Circulars.

A member of the Management has been asked to prepare the introduction on a trial basis of a 'Suggestions Box' for possible economy measures, and the Staff Association hoped that this could be implemented soon with a system of appropriate financial incentives.

The next meeting will be on Tuesday, 3 November 1981.

ADMINISTRATIVE CIRCULAR

The Administrative Circular No 14 : '*Accidents and Illnesses suffered by members of the Personnel*' is now published.

It is available *at the Secretariat of your Division*.

J.F. Barthélemy
Tel. 2855

MANAGEMENT BOARD OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

At its three most recent meetings, held on 28 July, 18 August and 8 September 1981, the Management Board of the Staff Insurance Scheme has been examining two questions relating to the implementation of the Council's June decisions concerning the Organization's pension scheme :

- the revision of the Rules of the Scheme to take account of the adjustment of benefits and the change in contributions, and at the same time to eliminate certain existing ambiguities;
- the method of calculating the additional payments required from active staff, pensioners opting for the increased benefits and the Organization itself.

Council has asked for proposals on these two aspects to be presented at its session in December next.

C.J. Zilverschoon
Chairman of the Board